Аннотация к рабочей программе

ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ЛИНГВИСТИКЕ

1.ОРГАНИЗАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ

1.1. НАИМЕНОВАНИЕ И ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина «ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ЛИНГВИСТИКЕ» соответствует **ФГОС ВО** по направлению подготовки **45.03.02 «Лингвистика»** (квалификация бакалавр).

Дисциплина ставит **целью** дать студенту четкое представление о том, как ставится и решается лингвистическая задача с помощью компьютера: от ее словесной формулировки к алгоритму и компьютерной программе. Курс позволит студентам в будущем эффективно использовать информационные технологии для автоматического распознавания и обработки текста и речи, статистического анализа текстов, моделирования в филологических исследованиях, обучения языкам. По отношению к письменному тексту задачи не только ставятся, но и решаются на основе детальных процедур их выполнения. Существующие два направления лингвистики взаимосвязаны и дополняют друг друга: успешное функционирование прикладной лингвистики возможно лишь на базе лингвистических теорий, разработанных в рамках теоретической лингвистики.

Конкретные цели:

- познакомить студентов с принципами электронного символьного представления текста;
- познакомить студентов с основными операциями над символьным представлением текста;
- сформировать у студентов навыки выполнения текстовых операций, упрощающих последующую лингвистическую работу с текстом;

- познакомить их с простыми методами анализа символьного (для иероглифических языков) и лексического состава текста, доступными в популярных компьютерных программах и интернет-ресурсах;
- выработать навыки сбора и анализа лексического материала из произвольного текста;
- познакомить студентов с основными областями приложения компьютерных методов в традиционной и компьютерной лингвистике;
- познакомить учащихся с принципами работы с лингвистически размеченным корпусом текстов с целью поиска и оценки языкового материала.

Задачи курса – способствовать замене традиционной технологии получения новых знаний более эффективной организацией познавательной деятельности, что можно сделать с использованием современных информационных технологий. Ставится задача развить у студентов навыки работы с информационными технологиями, с электронными словарями и базами данных, с учебными материалами, с поиском информации в электронной сети и пр. Использовать информационные технологии в учебной, переводческой и научной работе. В целом работа студентов направлена на решение задач:

- развитие навыков работы с информационными технологиями обработки текстовой, графической и мультимедийной информации;
- осуществление поиска лингвистической информации в глобальной сети Интернет;
- развитие навыков работы с электронными словарями и базами данных;
- развития навыков автоматизированного перевода;
- развитие навыков использования информационных и коммуникационных технологий в процессе обучения иностранному языку.

1.2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Информационные технологии в лингвистике» относится к Блоку 1 вариативной части обязательных дисциплин. Необходимыми условиями для освоения дисциплины являются: знание основных понятий и методов в рамках курсов «Основы языкознания», «Лексикология», «Общая теория переводов», «Информатика», «Русский язык и культура речи», владение изучаемыми иностранными языками. Содержание дисциплины создает условия для глубокого освоения не только языковых программ, но и ряда других курсов.

1.3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Знания и умения обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

Знать:

- какие возможности и ограничения существуют при электронном представлении текста;
- какие существуют стандарты электронного представления символьных наборов и их ограничения;
- принципы организации символьных наборов в стандарте Юникод (блоки базовой, дополнительной латиницы, кириллицы, знаков диакритики, математические символы, знаки японских и корейских азбук, блоки объединенных китайских, японских и корейских иероглифов);
- интернет-ресурсы для получения сведений о конкретных символах в стандарте Юникод;
- предназначение языка регулярных выражений и основы его синтаксиса (понятия символьного класса и итератора);
- способы переноса текста и табличных данных между компьютерными программами;
- различные способы автоматического нахождения в тексте текстовых единиц в соответствии с критериями поиска;
- способы автоматического перевода текстовых данных в табличную форму;
- виды доступных видов русских корпусов и их особенности.

Уметь:

- выбирать необходимую кодировку для электронного представления текста;
- вводить специальные символы (символы транскрибирования текста, принятые в Международной фонетической ассоциации, символы с надстрочной и подстрочной

диакритикой; иероглифические символы по их формальным признакам – ключу, числу черт);

- автоматически находить в тексте по формальным признакам текстовые единицы при помощи языка регулярных выражений;
- строить при помощи компьютерных программ частотные списки для заданного набора текстовых единиц;
- проводить лемматизацию русского текста с перечислением всех возможных лексико-грамматических интерпретаций каждой данной словоформы;
- находить в корпусе языковые единицы по их лексико-грамматическим характеристикам;
- работать с результатами корпусного поиска в формате электронных таблиц.

Владеть:

- функциями поиска при помощи регулярных выражений и текстовой замены в текстовом редакторе;
- функциями сортировки и формирования сводных таблиц в программе работы с электронными таблицами;
- методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях;
- основными математико-статистическими методами обработки лингвистической информации с учетом элементов программирования и автоматической обработки лингвистических корпусов;
- стандартными способами решения основных типов задач в области лингвистического обеспечения информационных и других прикладных систем;
- навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией;
- навыками работы с информацией в глобальных компьютерных сетях;
- навыками работы с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач;
- навыками использования современных методических направлений и концепций обучения иностранным языкам для решения конкретных методических задач практического характера;

- умение работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, обработки лексикографической информации и автоматизированного перевода
- навыками оформления текста перевода в компьютерном текстовом редакторе.

Знания и умения обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины:

В результате изучения дисциплины студент должен обладать следующими компетенциями:	Коды формируемых компетенций
Общепрофессиональные компетенции:	**ОПК**
способность работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями	**ОПК-12**
способность работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач	**ОПК-13**
способность решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности	**ОПК-20**
Профессиональные компетенции:	**ПК**
владение методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях	**ПК-8**

2.ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ В ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦАХ С УКАЗАНИЕМ КОЛИЧЕСТВА АКАДЕМИЧЕСКИХ ЧАСОВ, ВЫДЕЛЕННЫХ НА КОНТАКТНУЮ

РАБОТУ ОБУЧАЮЩИХСЯ С ПРЕПОДАВАТЕЛЕМ (ПО ВИДАМ УЧЕБНЫХ ЗАНЯТИЙ) И НА САМОСТОЯТЕЛЬНУЮ РАБОТУ ОБУЧАЮЩИХСЯ

2.1. ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН ДИСЦИПЛИНЫ

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 2 зачётные единицы, 72 часа.

Распределение учебного времени по семестрам, темам и видам учебных занятий.

Очная форма обучения

№	Номера и наименования разделов и тем	Всего часов по учебному плану	Контактная работа (аудиторные)			Самост. работа
			Всего	Лекции	Практич. / семинар. занятия	
1	Информационные технологии в лингвистике. Основные задачи. Аппаратное и программное обеспечение информационных технологий в лингвистике.	12,5	2,5	0,5	2	10
2	Автоматическое распознование, аннотирование, анализ и синтез текста. Технология обработки числовой информации. Электронные таблицы.	12,5	2,5	0,5	2	10
3	Корпускная лингвистика. Компьютерная лексикография.Компьютерная терминография. Электронные словари, банки терминологических данных.	12,5	2,5	0,5	2	10
4	Технологии перевода. Средства автоматизации перевода. Программные продукты автоматизированного перевода.	12,5	2,5	0,5	2	10
5	Использование ресурсов телекоммуникационных сетей в образовательных и профессиональных целях. Обучающие лингвистические системы.	12	2	1	1	10
6	Основные понятия глобальных компьютерных сетей. Информационно-поисковые системы. Основы создания и размещения Web-страницы и	10	2	1	1	8

	Web-сайта.					
	Итого:	**72**	**14**	**4**	**10**	**58**

Итоговый контроль: <u>8 семестр – зачет</u>